

10 avril 1975 - Seul le prononcé fait foi

[Télécharger le .pdf](#)

# ALLOCUTION PRONONCÉE PAR M. VALÉRY GISCARD D'ESTAING AU DINER OFFERT PAR M. HOUARI BOUMÉDIÈNE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE ALGER - PALAIS DU PEUPLE LE 10 AVRIL 1975

=POLITIQUE EXTERIEURE = RELATIONS FRANCO - ALGERIENNES= MONSIEUR LE PRÉSIDENT, JE VOUS REMERCIE DES PAROLES QUE VOUS VENEZ DE PRONONCER POUR EXPRIMER VOS SENTIMENTS AU MOMENT OU VOUS ACCUEILLEZ LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE. CHACUN RESSENT QUE LA VENUE EN ALGERIE, SUR VOTRE INVITATION, DU CHEF\_DE\_L\_ETAT FRANÇAIS, TREIZE ANS APRES L'INDEPENDANCE DE VOTRE PAYS, EXPRIME AUX YEUX DU MONDE, MAIS CE QUI EST PLUS IMPORTANT, VIS-A-VIS DE NOUS-MEMES, QUI NOUS CONNAISSONS BIEN, LA RECONCILIATION SOLENNELLE DE NOS DEUX PAYS. SANS DOUTE CETTE RECONCILIATION ETAIT-ELLE DEJA ENTREE PEU A PEU DANS LES FAITS. IL RESTAIT A EN PRENDRE ACTE AU NIVEAU DES PLUS HAUTS RESPONSABLES POLITIQUES, PAR CETTE VISITE, DONT VOUS AVEZ DIT VOUS-MEME QU'ELLE N'ETAIT A NULLE AUTRE PAREILLE. IL NE S'AGIT PAS D'EFFACER LE PASSE, ET OU D'AILLEURS LE PASSE A-T-IL JAMAIS ETE EFFACE ? IL S'AGIT DE RECONNAITRE LE PRESENT, ET DE PREPARER L'AVENIR. CETTE VOLONTE SUFFIRAIT A ELLE SEULE A DONNER SON SENS A CETTE VISITE. POURTANT NOUS POUVONS ALLER PLUS LOIN : J'AI LA CONVICTION EN EFFET, QUE DANS LE MONDE OU NOUS VIVONS, PLACES LA OU NOUS SOMMES, ET NOUS CONNAISSANT COMME NOUS NOUS CONNAISSONS, LES FRANÇAIS ET LES ALGERIENS ONT DES CHOSES A SE DIRE, ET LES ALGERIENS ET LES FRANÇAIS ONT DES CHOSES A FAIRE ENSEMBLE.\

=POLITIQUE EXTERIEURE = RELATIONS FRANCO - ALGERIENNES= ILS ONT DES CHOSES A SE DIRE. NOUS VIVONS DANS UN UNIVERS DIFFICILE, EXIGEANT, ET CHANGEANT. C'EST LE TEMPS DE LA REFLEXION, DE L'ORGANISATION, ET DU DIALOGUE. DANS LE DEVELOPPEMENT DE CETTE REFLEXION ET L'ETABLISSEMENT DE CE DIALOGUE, LA FRANCE ET L'ALGERIE SONT APPELEES A JOUER UN ROLE PARTICULIER, EN-RAISON DE LEUR POSITION ORIGINALE ET OUVERTE AU-SEIN DES ENSEMBLES AUXQUELS ELLES APPARTIENNENT. NATURELLEMENT TOURNEE VERS LA MEDITERRANEE, L'AFRIQUE ET LE MOYEN-ORIENT, LA FRANCE ASPIRE A RAPPROCHER L'EUROPE DU MONDE ARABE, ET AUSSI DU CONTINENT AFRICAIN. TRADITIONNELLEMENT OUVERTE SUR L'OCCIDENT MEDITERRANEEN, AYANT PLUS QUE TOUT AUTRE PAYS EN DEVELOPPEMENT LA VOLONTE D'ASSIMILER RAPIDEMENT L'APPORT TECHNOLOGIQUE ET CONCEPTUEL DE L'OCCIDENT, SANS ROMPRE SES RACINES ORIENTALES, L'ALGERIE EST DEJA EN CONTACT ETROIT AVEC LE MONDE DEVELOPPE, ET ENGAGE DANS UN PROCESSUS RAPIDE D'INDUSTRIALISATION. NOS DEUX PAYS SONT AINSI, PLUS QUE D'AUTRES, CONSCIENTS DE LA NECESSITE DE CHERCHER EN\_COMMUN LES MOYENS DE PARVENIR A L'EDIFICATION D'UN NOUVEL ORDRE ECONOMIQUE, PLUS JUSTE ET PLUS EFFICACE\

=POLITIQUE EXTERIEURE= SUR CE NOUVEL ORDRE ECONOMIQUE MONDIAL, L'ALGERIE A

SAISI TOUTES LES OCCASIONS D’AFFIRMER SES VUES, AVEC RESOLUTION ET COMPETENCE £ QUE CE SOIT AU-SEIN DES NON-ALIGNES DONT ELLE ASSUME ACTUELLEMENT LA PRESIDENCE £ OU DANS LE GROUPE DES 77 £ OU ENCORE A LA SIXIEME SESSION SPECIALE DE L’ASSEMBLEE GENERALE DES NATIONS-UNIES IL Y A UN AN. ELLE L’A FAIT AUSSI AU SOMMET DE L’OPEP, LORSQUE CETTE ORGANISATION A EXAMINE L’INVITATION A LA REUNION PREPARATOIRE A LA CONFERENCE QUE J’AI PROPOSEE. SUR TOUS LES ASPECTS DE LA VIE ECONOMIQUE INTERNATIONALE, L’ALGERIE A UN CORPS DE DOCTRINE QUI VISE A REMEDIER AU DESEQUILIBE EXISTANT ENTRE PAYS INDUSTRIALISES ET PAYS EN DEVELOPPEMENT, ET A TENIR\_COMPTE DE L’EMERGENCE DE NATIONS NOUVELLES, JUSTEMENT ANXIEUSES D’ASSURER LA VALORISATION DE LEURS RICHESSES\

=POLITIQUE EXTERIEURE = RELATIONS FRANCO - ALGERIENNES= LA FRANCE SITUE SON ROLE ET SON INFLUENCE DANS LA RECHERCHE D’UNE DEFINITION OBJECTIVE DES PROBLEMES ET, PUISQUE L’INDEPENDANCE DE NOTRE SITUATION NOUS EN DONNE LES MOYENS, DE LA CONCILIATION LA PLUS LARGE QUI SOIT. BIEN AVANT QUE NE SE PRODUISSENT LES TENSIONS ECONOMIQUES QUE NOUS CONNAISSONS, J’AVAIS DECLARE A LA CNUCED, A SANTIAGO, IL Y A TROIS ANS, QU’IL ETAIT "TEMPS DE CONSIDERER L’ESPECE HUMAINE COMME UN TOUT, SURGI DE SA LOINTAINE MISERE COLLECTIVE ET QUI DOIT CHERCHER A TRAITER LES PROBLEMES DE L’INJUSTICE ET DE L’INEGALITE A LA DIMENSION DE LA TERRE ENTIERE". DEPUIS, LES DIFFICULTES SE SONT DEVELOPPEES ET ONT PRIS UN CARACTERE D’URGENCE. JE SUIS PLUS QUE JAMAIS CONVAINCU QUE L’ANALYSE FAITE PAR DE NOMBREUX PAYS DU TIERS-MONDE SUR LES CONSEQUENCES A TIRER DE LA DESORGANISATION DU SYSTEME MONETAIRE, ET SUR LA NECESSITE D’UNE NOUVELLE ORGANISATION DES RAPPORTS ENTRE LES PAYS INDUSTRIALISES ET LES AUTRES, EST TRES LARGEMENT JUSTIFIEE. LE REGNE ABSOLU DE LA LOI DU MARCHE N’EST NI RATIONNEL, NI ACCEPTE, QU’IL S’AGISSE DE L’ENERGIE, DES MATIERES PREMIERES OU DES PRODUITS ALIMENTAIRES, SURTOUT LORSQUE LES DESEQUILIBRES EXISTANTS SONT AGGRAVES PAR UNE INFLATION QUI ENGENDRE PARTOUT L’INCERTITUDE, REDUIT LES RESSOURCES, ET DEREGLER LES MECANISMES. ENTRE LA FRANCE ET L’ALGERIE EXISTENT DES CONVERGENCES CERTAINES £ CELA NE SIGNIFIE PAS QUE NOS VUES DOIVENT NECESSAIREMENT ETRE IDENTIQUES. MAIS NOUS SOMMES CONVAINCUS LES UNS ET LES AUTRES QUE TOUT CE QUI PEUT RESSEMBLER A UN DEFI DOIT ETRE REJETE, CAR LES DEFIS MENENT A LA CONFRONTATION, ET LA CONFRONTATION AU DESASTRE COLLECTIF. C’EST POURQUOI LE GOUVERNEMENT FRANCAIS MET DE GRANDS ESPOIRS DANS LA CONFERENCE QUI SE TIENDRA, J’ESPERE, AVANT L’ETE. L’OEUVRE A ACCOMPLIR, QUI SERA SANS DOUTE DE LONGUE HALEINE, EXIGE LA PRISE EN-COMPTTE DES INTERETS DE TOUS, ET UNE MODERATION DANS LA RECHERCHE DES AVANTAGES QUE CONFERE LA PUISSANCE. CAR NOUS SAVONS, DEPUIS SHEHERAZADE, QUE "L’HOMME PROSPERE EST COMME L’ARBRE £ LES GENS L’ENTOURENT TANT QU’IL EST COUVERT DE FRUITS £ SITOT LES FRUITS TOMBES, LES GENS SE DISPERSENT A LA RECHERCHE D’UN ARBRE MEILLEUR"\

=POLITIQUE EXTERIEURE= JE SAISIS, D’AUTRE\_PART, MONSIEUR LE PRESIDENT, CETTE OCCASION DE M’ENTREtenir AVEC VOUS D’AUTRES PROBLEMES POLITIQUES DE PREMIERE IMPORTANCE, ET EN-PARTICULIER DE CELUI DU PROCHE ORIENT, AU REGLEMENT DUQUEL NOS DEUX PAYS PORTENT UN INTERET CONSTANT. VOUS CONNAISSEZ LA POSITION DE LA FRANCE, ET LES VUES QUE J’AI EXPRIMEES SUR LES CONDITIONS D’UNE PAIX SOLIDE ET DURABLE £ L’EVACUATION DES TERRITOIRES OCCUPES PAR ISRAEL EN 1967, LA RECONNAISSANCE DU DROIT LEGITIME DU PEUPLE PALESTINIEN A DISPOSER D’UNE PATRIE, LA RECONNAISSANCE DU DROIT DE TOUS LES ETATS DE LA REGION A VIVRE EN SECURITE DANS DES FRONTIERES RECONNUES ET GARANTIES. LA FRANCE SERA TOUJOURS PRETE, DANS LA MESURE DE SES MOYENS, A CONTRIBUER A LA RECHERCHE D’UNE TELLE SOLUTION\

POLITIQUE EXTERIEURE - RELATIONS FRANCO - ALGERIENNES - MAIS LES ALGERIENS

=POLITIQUE EXTERIEURE = RELATIONS FRANCO - ALGERIENNES= MAIS LES ALGERIENS ET LES FRANCAIS ONT AUSSI DES CHOSES A FAIRE ENSEMBLE. LA COMPLEMENTARITE NATURELLE DE LEURS MOYENS ET LEUR VOLONTE D'ENTREPRENDRE DOIVENT S'EXPRIMER DANS LA REALISATION D'ACTIONS MENEES EN\_COMMUN. TRES PROCHES VOISINS, CAR LA MEDITERRANEE EST DAVANTAGE UN LIEU D'ECHANGES QU'UNE FRONTIERE, LA FRANCE ET L'ALGERIE DISPOSENT DE RICHESSES ET DE MOYENS QUI, AJOUTES, PEUVENT APPORTER A L'EFFORT DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE QU'ILS POURSUIVENT UN FACTEUR D'ACCELERATION APPRECIABLE. L'ABONDANCE DE VOS RESSOURCES ENERGETIQUES ET MINERALES, LES QUALITES DE VOTRE POPULATION, LE DYNAMISME ET LA TENACITE DE VOS DIRIGEANTS SONT AUTANT D'ELEMENTS D'ATTRACTION POUR NOS ENTREPRISES. LES PROGRES CONSTANTS DE LA FRANCE DANS LA MAITRISE DES TECHNIQUES AVANCEES, LA DIMENSION DE SON MARCHE, INTEGRE DESORMAIS DANS LA COMMUNAUTE\_EUROPEENNE, PEUVENT VOUS FACILITER L'ETABLISSEMENT DE RELATIONS ECONOMIQUES ETROITES AVEC L'EUROPE TOUT ENTIERE\

=POLITIQUE EXTERIEURE = IMMIGRATION = RELATIONS FRANCO - ALGERIENNES= C'EST EN FRANCE MEME QUE NOS EFFORTS COMMUNS S'EXERCENT D'ABORD : NOUS ATTACHONS, VOUS LE SAVEZ, BEAUCOUP DE PRIX A LA PRESENCE SUR NOTRE SOL D'UNE POPULATION ALGERIENNE NOMBREUSE ET LABORIEUSE QUI PARTICIPE AU DEVELOPPEMENT DE NOTRE ECONOMIE, ET DONT LES PREOCCUPATIONS LEGITIMES ET LES BESOINS SONT DE MIEUX EN MIEUX COMPRIS PAR LE PEUPLE FRANCAIS. MON GOUVERNEMENT ENTEND METTRE EN\_OEUVRE TOUS LES MOYENS NECESSAIRES POUR ASSURER LA DIGNITE ET LA SECURITE DE CETTE COMMUNAUTE, ET AUSSI POUR QUE CES TRAVAILLEURS SOIENT EN\_MESURE DE PRENDRE LEUR PART, LE MOMENT VENU, AU DEVELOPPEMENT DE LEUR PAYS\

=POLITIQUE EXTERIEURE = RELATIONS FRANCO - ALGERIENNES= LA FRANCE SOUHAITE AUSSI CONTRIBUER UTILEMENT AU DEVELOPPEMENT DE L'ALGERIE, ET A LA MISE EN\_VALEUR DE SES VASTES RESSOURCES. MES COMPATRIOTES SONT SENSIBLES A LA VOLONTE QU'ILS TROUVENT ICI DE CONSTITUER LES CADRES D'UNE NATION MODERNE ET LABORIEUSE. C'EST DANS CETTE PERSPECTIVE QUE LE GOUVERNEMENT FAVORISE LES ENTREPRISES QUI DESIRENT PARTICIPER AU DEVELOPPEMENT DE VOTRE INDUSTRIE, NOTAMMENT DANS LES SECTEURS DU PETROLE ET DU GAZ, DES INDUSTRIES MECANIQUES ET ELECTRIQUES, DE LA CHIMIE ET DES TRANSPORTS. C'EST AUSSI EN-MATIERE DE COOPERATION CULTURELLE ET TECHNIQUE QUE S'EXERCENT LES EFFORTS COMMUNS DE NOS ADMINISTRATIONS, DE NOS TECHNICIENS, DE NOS ENSEIGNANTS. SOYEZ ASSURE, MONSIEUR LE PRESIDENT, QUE JE SUIS ET J'ENCOURAGE PERSONNELLEMENT CES ACTIONS. JE SAIS QUE VOUS PORTEZ A CETTE COOPERATION UNE EGALE ATTENTION. CELLE-CI EST NECESSAIRE, CAR LA POURSUITE D'UN TEL EFFORT DE COOPERATION, PAR SA DIMENSION ET PAR SON AMBITION, SUPPOSE UN DIALOGUE ACTIF ET CONFIANT. VOICI QUE NOUS AVONS PARLE DE L'AVENIR. LA JEUNESSE SI NOMBREUSE DE VOTRE PAYS, L'EVOLUTION SI RAPIDE DU MONDE, NOUS Y INVITENT. FACE A CET AVENIR, LA FRANCE D'AUJOURD'HUI, ET L'ALGERIE D'AUJOURD'HUI, PEUVENT SE TOURNER VERS LUI, LE REGARDER ENSEMBLE ET, JE LE SOUHAITE, SE TENDRE LA MAIN\